

minden ember számára az üdvösséget, az örök élet reményét. A parancsolt ünnepen nyissuk meg szívünket a megjelenő Istennek, aki megmutatja magát nekünk. Azt kérjük, hogy az új esztendő minden napját kísérje Isten segítsége és áldása!

ANNOUNCEMENTS

+ We will be praying the rosary every Sunday morning at 9:30 before Mass. All are welcome to pray with us.
+ Confession time is available before mass on Sunday.
+ Thank you to all who helped the purchase of the Christmas flowers through their donations, and helped make our church beautiful for the birth of Jesus.
+ **Today, January 6th** there will be a lunch served offered by Szabó Erzsébet in memory of Fr. Vas László.
+ The 2019 donation envelopes are ready for pick up in the Elisabeth Hall.
+ On **January 13th**, coffee and pastries will be served after mass.
+ On **January 20th**, there is a second collection benefiting the Latin American Churches. Breakfast will be served after mass.
+ On **January 27th**, coffee and pastries will be served after mass.
+ Please report any changes in address or phone number to the office
+ Sunday mass intentions for our loved ones can be requested in the office.
+ To learn more about our events, visit www.stephenchurch.org.



Flower donation :
Agnes Tordai
in memory of Steve Tordai



A Szt. István Magyar Iskola, Óvoda és Bokréta Népi Táncsoport tanítási napjai:
Január 19, Február 9 és 23, Március 9 és 23,
Április 6, 13 és 27, Május 5 - Anyák napja,
Május 18 - kirándulás

HIRDETÉSEK

+ Rózsafüzért imádkozunk minden vasárnap a Szentmise előtt 9:30-kor. Imádkozzunk együtt a Szentmise előtt, kérjük közben-járását, segítségét családunkra, mindennapi életünkre.
+ Szentgyónás van minden vasárnap a Szentmise előtt!
+ Köszönet mindazoknak, akik adományaikkal segítették a karácsonyi virágok vásárlását, és széppé, ünnepélyessé tették templomunkat Jézus születésére.
+ **Ma, Január 6** - Szentmise után Szabó Erzsébet ebéddel várja a kedves megjelenteket, **Vas László atya** halálának 1. évfordulója alkalmából. Köszönjük Erzsike.
+ A 2019-es borítékokat a Szent Erzsébet teremben felvehetik a kedves hívek.
+ **Január 13.** -Szentmise után reggelire hívjuk a kedves híveket.
+ **Január 20.-** második gyűjtés lesz a Latin Amerika-i Egyházak javára. Köszönjük támogatásukat.Reggelire hívjuk a híveket Szentmise után.
+ **Január 27.** - sütemény és kávé lesz Mise után.
+ Aki szeretné felvenni az adóbevalláshoz szükséges adománypapírt, kérjük jelentkezzen az irodában Pongrácz Cilikénél.
+ Kérjük, hogy akinek címe, vagy telefonszáma megváltozott, jelentse be az irodában.
+ Vasárnapra szentmiséket kérhetnek szereteik elékére. Kérjük jelentkezzenek az irodában.
+ Templomunk eseményeit megtekinthetik: www.stephenchurch.org

ST. STEPHEN KING OF HUNGARY ROMAN CATHOLIC CHURCH- SZT. ISTVÁN KIRÁLY RÓMAI KATOLIKUS TEMPLOM



2015 W. Augusta Blvd. Chicago, IL. 60622

Telephone: (773) 486-1896

Fax: (773) 486-1902

Email: st.stephen@freemail.hu

Web: <http://stephenchurch.org>

Administrator: Rev. Michael Knotek

Parish Council President: Mr. Sándor Vitális

Financial Committee President: Mr. Tivadar Szabó

Organist: Mr. Imre Olajos

2019

TUDÓSÍTÓ BULLETIN

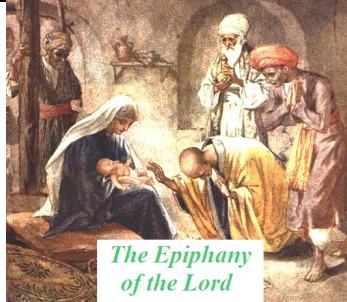
JANUÁR 6 - URUNK MEGJELENÉSE:VIZKERESZT

The Epiphany of the Lord

<i>Nap/Day</i>	<i>Idő/Time</i>	<i>Miseszándék/Intention</i>	<i>Kéri/Requested By</i>
Jan 6	10:00AM	Bóti Matild Szűcs Erzsébet & Ft. Vas László	Rigác Rózsika Szabó Erzsébet
Jan 13	10:00AM	Templomunk betegeiért / Sick parishioners	

**Válaszos zsoltár: *Hódoljon előtted, Istenem,
a föld minden nemzete!***

Énekek: 43, 122, 41, 39, 142, 129, 318, 306, 285.



MISSION STATEMENT

St. Stephen King of Hungary Church serves the spiritual needs of all Catholics in our neighborhood, regardless of ethnicity, and also welcome all Hungarians who want to pray in their language and keep their cultural traditions alive!

PARISH COLLECTIONS

Christmas offering: \$ 3,235.00

Christmas flowers: \$ 70.00

December 30th: \$ 346.00

Please support your Parish!

In your prayers, please remember these parishioners or relatives and friends of parishioners who are sick and in need of God's healing grace: Baksay István, Mátyás Károly, Joseph Toth, Domokos Mária, Jacques Yez, Serfecz József, Jurasits Mária, Krémer Klára, Szabó Terike, Mákos Anna, Vajda Annus, Schrantz Rózsi, Mocsán Ilike, Bajzek Erzsébet, Bajzek Károly.



Dear Parishioners,

Those wise men can teach us a few things! First, they had the good sense to be looking for the light and when they found it they went after it. Secondly, they gave their very best to the newborn Savior. Thirdly, after having experience the light and giving their all to the Lord they made sure to avoid the evil lurking in their path. Let's unpack the meaning of those three spiritual movements.

There's a lot of darkness in the world: poverty, violence, disease, political strife, and hunger are just a few of them. But is darkness all you can see? If all you can see is what's wrong with the world then you are disconnected from God. Thousands of years ago God told the people of faith and we heard it for ourselves in our first reading, "Rise up in splendor, Jerusalem! Your light has come, the glory of the Lord shines upon you (Isaiah 60:1)." This announcement came from God before he came down to earth as Jesus. When Jesus rose from the dead and ascended into heaven he told us, "And surely I am with you always, to the very end of the age (Matthew 29:20)." Jesus didn't abandon us, he's still here among us as our light. Can you see him in your prayer life, in the Eucharist, in holy people, in the events of your average day? If not, ask Jesus to make himself better known to you and keep a lookout for him as the magi did.

Are you always asking God to give to you but never focus on what you should be giving to God? The magi brought to Jesus the most expensive things they had: gold, frankincense and myrrh. What of your very best will you give to Jesus in this new year of 2019? If all we are doing is going to God for favors like we go to a vending machine for candy then we are missing out from the full advantages of faith. Jesus said, "Give, and it will be given to you. A good measure, pressed down, shaken together and running over, will be poured into your lap. For with the measure you use, it will be measured to you (Luke 6:38)."

We all have enough trouble in our lives. The worst trouble we have is the havoc that Satan stirs up to discourage us and try to make us lose faith. Just as the magi experienced the light of Jesus then went home by another way to avoid the evil Herod, we need to avoid the evil people, impulses and sinfulness that prevents us from being holy. Sometimes it's easy to see what's evil and thereby avoid it. However, most of the time evil lurks about and traps us before we can remove ourselves from it. We have to be vigilant at all times and cling to God every day through prayer, the Eucharist and works of charity.

I thank you all for the wonderful celebration of Christmas and for your generous giving to our faith community both spiritually and monetarily. This is my prayer for you on this Feast of the Epiphany: *Lord God of heaven and earth, you revealed your only begotten Son to every nation by the guidance of a star. May we be blessed with health, goodness of heart, gentleness and the keeping of your law. Fill us with the light of Christ, that our love for each other may go out to all. We ask this through Christ our Lord. Amen.*

In God's love,
Father Michael Knotek



URUNK MEGJELENÉSE: VÍZKERESZT

Január 6-án, két héttel Karácsony után ünnepeljük, hogy a karácsonykor megszületett Gyermekek Isten Fia, a Megváltó. Ez a nap a Keleti (Ortodox) keresztény testvéreink karácsonyi ünnepe. Vízkereszt után kezdődik a farsang, ami a nagyböjtig, hamvazószerdáig tart. Urunk megjelenésének ünnepe a vízkereszt, és a mi feladatunk is az, hogy megjelenítsük Krisztust embertársaink számára. Napkelet bölcseihez hasonlóan tudjunk mi is az Isten-Gyermekeknek ajándékot adni: "lelkünk aranyát" a Királynak, "tömjénjét" Istennek és "mirháját" (kenetét) Krisztusnak, Isten Fölkentjének.

Legyünk mi is JELEK, akik "betlehemi-csillagként" embertársainkat Jézushoz vezetjük. A megújulás JELével, a vízkeresztkor szentelt Új szenteltvízzel szenteljük meg házunkat és lakásainkat, és egész életünket, hogy az új évben megújulva, Isten csillagának vezetésével meg tudjunk maradni az Isten felé vezető útunkon. JELeNTse számunkra a házszentelés 3 betűjének JELE, hogy Chrisztusz+Mansionem+Benedicat (20+C+M+B+19) Krisztus a hajlékot megáldja és földi hajlékunkból haza vár az Ő Örök Isteni Hajlékába. Amikor a farsang befejeződik, farsangi álarcunkat levetve, tudjunk majd őszinte arccal állni Isten Szent Színe elé, továbbra is kérve imáinkban azt a Kegyelmet, hogy földi életünk végén is őszintén állhassunk Örök Bíránk elé. A m e n

LÁTTUK CSILLAGÁT NAPKELETEN!

Urunk születése után a karácsonyi időszak másik fő ünnepe Vízkereszt ünnepe. Görög elnevezése epiphania Domini, az Úr megjelenése. A mai liturgikus szövegek csak kicsit utalnak rá, de Jézus megjelenése hármashárom módon történik ebben az ünnepben. 1. A bölcsek, pogány tudósok előtt a csillag jelenség által. 2. Jézus megkeresztelkedésében, amikor az Atya szózata hallatszik, a Keresztelő pedig rámutat Jézusra. 3. A kánai menyegzőn, az első csodában. Az első kettőt évente ünnepeljük, a harmadik, a kánai menyegző csodája idén az évközi 2. vasárnap evangéliuma. Így alkalom kínálkozik mind-három megjelenés átgondolására.

A bölcsek, akik valószínűleg csillagászok voltak, felfedezik a különleges égi jelet, és elindulnak a csillag nyomában. Vajon ki az én csillagom, akit követek? Felismerem-e a jelet, amely nekem szól? A ma embere keresi a csillagokat, de csupán földi csillagokat talál. Olyanokat, akik egy területen kiemelkednek, de életük nem igazán követendő példa. Merek-e kérdezni, ha eltévedtem, illetve tudom-e, hol vannak a biztos pontok, ahol újra rátalálhatok a csillagra? A ma embere a kérdezést gyengeségnek tartja, amit persze nem akar kimutatni, így inkább megáll, vagy tévúton marad. Én magam tudok-e csillaga lenni a másik embernek? Olyan-e az életem, amely a krisztusi utat mutatja? Hiszen bennem is meg akar jelenni, rajtam keresztül is meg akar mutatkozni Jézus, hogy szeretete egyre jobban látható legyen a világban!

Vízkereszt ünnepe megmutatja, hogy Isten minden emberhez eljött. A megváltó Jézus születésével Isten vállalja az emberi életet és később a szenvedést is, hogy ezzel elhozza

